

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., F.R.I., courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

SAINT-LÉONARD 849 900\$ **VENDUTO**

- Grande duplex 32 x 45. Stanze spaziose
- Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro
- Ottima proprietà per una famiglia

SAINT-MICHEL 529 900\$ **VENDUTO**

- Casa a quattro livelli in quartiere molto ricercato
- 4 + 1 camera da letto. Ideale per una famiglia
- Vicino a tutte le comodità. Strada tranquilla.

inca Il Patronato della Cgil
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC **Vera Rosati**

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADISE

80 Anni di storia

Anno LXXX N° 34 | Montréal, 8 SETTEMBRE 2021 1.00\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia
Chirurgia orale
Impianti dentali
Odontoiatria estetica
Ortodonzia minori

514 256-1999 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

OLIO D'OLIVA COLAVITA
8.99\$ 1L /BOTTIGLIA

BISCOTTI ASSORTITI BALOCCO
2.99\$ /PACCO 700 GR

POMODORI SAN MARZANO
10.99\$ /CASSA

ACQUA FRIZZANTE MANGIATORELLA
12.99\$ /CASSA 12 X 750 ML

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 SETTEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

ITALIANI NEL MONDO A pagina 10

Per chi va in Italia dal Canada

Il green pass non basta: ora il tampone è obbligatorio

All'interno il calendario CHAMPIONS LEAGUE 2021/2022

Fischio d'inizio martedì 14 settembre

LUTTO NELLA COMUNITÀ
A pagina 14 e 15

JOE BORSSELLINO CI HA LASCIATO

L'ideatore del Centro Leonardo da Vinci si è spento a 80 anni

(FOTO: JOHN OLIVERI, 2019)

ROGUE 2021

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | PARLIAMO ITALIANO! APERTO ANCHE DI SABATO

Calendario CHAMPIONS LEAGUE 2021/2022



GRUPPO A

- Manchester City (Inghilterra)
- PSG (Francia)
- Lipsia (Germania)
- Brugge (Belgio)

15 SETTEMBRE 2021
Brugge - PSG
Manchester City - Lipsia

28 SETTEMBRE 2021
PSG - Manchester City
Lipsia - Brugge

19 OTTOBRE 2021
Brugge - Manchester
PSG - Lipsia

3 NOVEMBRE 2021
Manchester City - Brugge
Lipsia - PSG

24 NOVEMBRE 2021
Brugge - Lipsia
Manchester City - PSG

7 DICEMBRE 2021
PSG - Brugge
Lipsia - Manchester City



LIONEL MESSI
PSG

GRUPPO B

- Atletico Madrid (Spagna)
- Liverpool (Inghilterra)
- Porto (Italia)
- Milan (Italia)

15 SETTEMBRE 2021
Atletico Madrid - Porto
Liverpool - Milan

28 SETTEMBRE 2021
Milan - Atletico Madrid
Porto - Liverpool

19 OTTOBRE 2021
Atletico Madrid - Liverpool
Porto - Milan

3 NOVEMBRE 2021
Milan - Porto
Liverpool - Atletico Madrid

24 NOVEMBRE 2021
Atletico Madrid - Milan
Liverpool - Porto

7 DICEMBRE 2021
Milan - Liverpool
Porto - Atletico Madrid



MOHAMED SALAH
Liverpool

GRUPPO C

- Sporting (Portogallo)
- Borussia Dortmund (Germania)
- Ajax (Olanda)
- Besiktas (Turchia)

15 SETTEMBRE 2021
Besiktas - Borussia Dortmund
Sporting - Ajax

28 SETTEMBRE 2021
Ajax - Besiktas
Borussia Dortmund - Sporting

19 OTTOBRE 2021
Besiktas - Sporting
Ajax - Borussia Dortmund

3 NOVEMBRE 2021
Borussia Dortmund - Ajax
Sporting - Besiktas

24 NOVEMBRE 2021
Besiktas - Ajax
Sporting - Borussia Dortmund

7 DICEMBRE 2021
Ajax - Sporting
Borussia Dortmund - Besiktas



ERLING HAALAND
Borussia Dortmund

GRUPPO D

- Inter (Italia)
- Real Madrid (Spagna)
- Shakhtar Donetsk (Ucraina)
- Sheriff (Moldovia)

15 SETTEMBRE 2021
Sheriff - Shakhtar Donetsk
Inter - Real Madrid

28 SETTEMBRE 2021
Shakhtar Donetsk - Inter
Real Madrid - Sheriff

19 OTTOBRE 2021
Inter - Sheriff
Shakhtar Donetsk - Real Madrid

3 NOVEMBRE 2021
Real Madrid - Shakhtar Donetsk
Sheriff - Inter

24 NOVEMBRE 2021
Inter - Shakhtar Donetsk
Sheriff - Real Madrid

7 DICEMBRE 2021
Real Madrid - Inter
Shakhtar Donetsk - Sheriff



KARIM BENZEMA
Real Madrid

FASE FINALE



OTTAVI DI FINALE
Andata: 15/16/22/23 febbraio 2022
Ritorno: 8/9/15/16 marzo 2022

QUARTI DI FINALE
Andata: 5-6 aprile 2022
Ritorno: 12-13 aprile 2022

SEMIFINALI
Andata: 26-27 aprile 2022
Ritorno: 3-4 maggio 2022

FINALE
San Pietroburgo (Russia)
28 MAGGIO 2022

In diretta su **DAZN Canada**
alle 12:45 o alle 15:00
(orario di Montréal)



LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941
CANADA'S OLDEST ITALIAN NEWSPAPER

cittadino.ca

f t

GRUPPO E

- Bayern Monaco (Germania)
- Barcellona (Spagna)
- Benfica (Portogallo)
- Dinamo Kiev (Ucraina)

14 SETTEMBRE 2021
Barcellona - Bayern Monaco
Dinamo Kiev - Benfica

29 SETTEMBRE 2021
Bayern Monaco - Dinamo Kiev
Benfica - Barcellona

20 OTTOBRE 2021
Barcellona - Dinamo Kiev
Benfica - Bayern Monaco

2 NOVEMBRE 2021
Bayern Monaco - Benfica
Dinamo Kiev - Barcellona

23 NOVEMBRE 2021
Dinamo Kiev - Bayern Monaco
Barcellona - Benfica

8 DICEMBRE 2021
Bayern Monaco - Barcellona
Benfica - Dinamo Kiev



ROBERT LEWANDOWSKI
Bayern Monaco

GRUPPO F

- Villarreal (Spagna)
- Manchester United (Inghilterra)
- Atalanta (Italia)
- Young Boys (Svizzera)

14 SETTEMBRE 2021
Young Boys - Manchester United
Villarreal - Atalanta


29 SETTEMBRE 2021
Atalanta - Young Boys
Manchester United - Villarreal

20 OTTOBRE 2021
Manchester United - Atalanta
Young Boys - Villarreal

2 NOVEMBRE 2021
Atalanta - Manchester United
Villarreal - Young Boys

23 NOVEMBRE 2021
Villarreal - Manchester United
Young Boys - Atalanta

8 DICEMBRE 2021
Atalanta - Villarreal
Manchester United - Young Boys



PAUL POGBA
Manchester United

GRUPPO G

- Lille (Francia)
- Siviglia (Spagna)
- Salisburgo (Austria)
- Wolfsburg (Germania)

14 SETTEMBRE 2021
Siviglia - Salisburgo
Lille - Wolfsburg

29 SETTEMBRE 2021
Salisburgo - Lille
Wolfsburg - Siviglia

20 OTTOBRE 2021
Salisburgo - Wolfsburg
Lille - Siviglia

2 NOVEMBRE 2021
Wolfsburg - Salisburgo
Siviglia - Lille

23 NOVEMBRE 2021
Lille - Salisburgo
Siviglia - Wolfsburg

8 DICEMBRE 2021
Salisburgo - Siviglia
Wolfsburg - Lille



PAPU GÓMEZ
Siviglia

GRUPPO H

- Chelsea (Inghilterra)
- Juventus (Italia)
- Zenit (Russia)
- Malmö (Svezia)

14 SETTEMBRE 2021
Chelsea - Zenit
Malmö - Juventus

29 SETTEMBRE 2021
Zenit - Malmö
Juventus - Chelsea

20 OTTOBRE 2021
Chelsea - Malmö
Zenit - Juventus

2 NOVEMBRE 2021
Malmö - Chelsea
Juventus - Zenit

23 NOVEMBRE 2021
Chelsea - Juventus
Malmö - Zenit

8 DICEMBRE 2021
Juventus - Malmö
Zenit - Chelsea



JORGINHO
Chelsea



*Un pò più d'amore.
una passione senza fine!*

www.taralldamore.com
514 586-2987

3357 rue Monselet, Montréal-Nord, Qc H1H 1Z8



Finocchio Finocchio piccante Naturale



Salvatore Modica, Pharmacien
Pharmacien-propriétaire

Membre affilié à
Proxim

9065 boul. St-Michel
Montréal, Qc H1Z 3G6

T 514 508-0881
F 514 508-7885

Lun al Ven: dalle 9:00 alle 20:00 Sab: dalle 9:00 alle 17:00 Dom: dalle 10:00 alle 17:00



MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

RE/MAX ALLIANCE INC.
Uff: 514 329-0000
4865 Jarry Est. Montréal, Qc H1R 1Y1

www.marioconte.com **514 894-9400**

L'OPINIONEdi **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

Afghanistan: la fine di un'occupazione



Quanto è successo in Afghanistan, dove il sistema occidentale non ha attecchito, dimostra che la nazione è una realtà con cui i teorici di cosmopolitismo, mondializzazione, ecumenismo, uguaglianza planetaria e buonismo a gogo dovranno fare i conti ancora per un po'. Ogni nazione ha un suo passato e una sua cultura con valori, tradizioni, sensibilità... L'inno dell'Afghanistan proclama "Nel petto dell'Asia il suo cuore rimarrà sempre". E si conclude con "Allah è grande!" ripetuto tre volte.

I talebani non sono extraterrestri e neppure invasori stranieri. Non si dimentichi che in Afghanistan l'appartenenza, la lealtà e la fedeltà hanno una base etnica e tribale. I gruppi etno-linguistici sono numerosi (Wikipedia): "Pashtun, Tajik, Hazara, Uzbek, Aimaq, Turkmen, Baloch" e diversi altri. E questi gruppi non filano sempre d'amore e d'accordo.

Tutto è nato da un'occupazione che si è protratta per 20 anni. Gli USA hanno inondato l'Afghanistan di armi e denaro. E tuttavia, i dirigenti afgani, l'esercito del regime, i collaboratori degli occidentali non hanno abbozzato, venuto il momento, neppure una parvenza di resistenza contro i talebani; tenuti a bada fino allora, dagli aerei, dai droni americani e dai soldati stranieri, in parte soldati mercenari.

I membri del governo, le forze armate, e i collaboratori degli occidentali sono venuti meno – tanto per usare un eufemismo – a dei precisi doveri sia nel periodo delle vacche grasse sia alla resa dei conti finale.

Nelle analisi degli specialisti troviamo una popolazione virtuosa e meritevole, amica dell'Occidente, e vittima dei talebani, e oggi anche del tradimento occidentale. Nelle pagine da me lette e che sono dedicate all'insuccesso dell'istruzione militare fornita alle truppe afgane dagli esperti militari stranieri, nessun analista fa una distinzione tra afgani e "non afgani", distinzione che a me appare fondamentale. Do-

vrebbe essere facile da capire che gli alleati dello straniero – uno straniero occupante – non sono sempre ben visti dalla popolazione, in specie quella rurale.

La morale della storia è che i dirigenti di una nazione, abitata da un popolo tribale, guerriero e islamico, non possono scommettere sugli effetti benefici di una permanente presenza straniera di istruttori, maestri, soldati, finanzieri, benefattori... Anche questo, dopo tutto, è colonialismo. Un colonialismo buono e generoso, ma colonialismo, e pertanto demolitore dell'identità originaria e suscitatore di rigetto ad opera dei "conservatori" poco amanti dello straniero.

Il passato di un paese pesa talvolta come un macigno. Ma di questo macigno i teorici dell'uguaglianza dei popoli e dell'amore universale non tengono conto. Nel nostro Mezzogiorno vi sono tracce di questo macigno. Anche noi, infatti, abbiamo i nostri talebani: camorristi, mafiosi, 'ndranghetisti. Anche noi abbiamo il nostro terzo mondo. A Napoli vi sono il Vasto, il Rione Sanità... A Palermo: Zen, Brancaccio... Sarebbe ora di combattere sul serio contro i nostri talebani e cercare di bonificare il nostro terzo mondo invece di voler fare i missionari armati all'estero.

Le femministe italiane da anni ci presentano l'Italia come un paese dell'orrore dove gli uomini si dedicano a continui femminicidi. L'élite intellettuale della penisola è poi unanime: gli italiani sono razzisti. Ma allora con che coraggio invitiamo afgani e afgane a venire da noi, ossia a scendere nella micidiale fossa dei leoni italiana? Vi è una presenza consistente di afgani veri, a Trieste. Sarebbe interessante vedere che contributo essi danno alla criminalità. Io so che tra loro e i pachistani non corre buon sangue. E difatti le risse tra i due gruppi sono frequenti.

Concludo dicendo che la storia, al contrario del noto refrain, non si ripete. Ma dopo l'Afghanistan l'Occidente dovrebbe evitare di ripetere certi errori. Questo sì.



While many Ottawa politicians like to talk about how they are going to subsidize very large companies, Canada's Conservatives understand that most job growth in Canada comes from small businesses.

IT'S TIME TO REBUILD MAIN STREET.

Mentre a molti politici a Ottawa piace parlare di come concedere sovvenzioni alle grandi imprese, i Conservatori del Canada sanno che la crescita dell'occupazione è dovuta soprattutto alle piccole imprese del Paese.

È VENUTO IL TEMPO DI RICOSTRUIRE L'ECONOMIA REALE.

**SECURE THE FUTURE**VOTE CONSERVATIVE **Erin O'Toole**
Leader of Canada's ConservativesREAD THE PLAN AT:
conservative.ca/plan

Authorized by the Official Agent of the Conservative Party of Canada

Mosti Mondiale

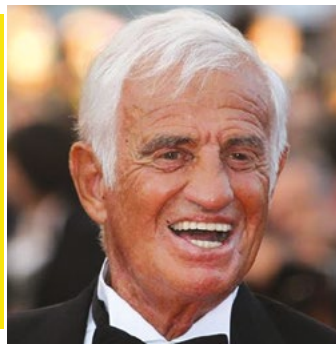
LA MAISON DU BARIL



TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

PRIMO PIANO



Jean Paul Belmondo non c'è più: si è spenta l'icona della Nouvelle Vague

È morto **Jean-Paul Belmondo**. L'attore francese aveva 88 anni. Belmondo, divo della "Nouvelle Vague", era nato a Neuilly-sur-Seine il 9 aprile 1933. Aveva recitato anche in Italia diretto, tra gli altri, da Alberto Lattuada, Vittorio De Sica e Renato Castellani accanto a Gina Lollobrigida, Claudia Cardinale, Sophia Loren e Stefania Sandrelli. Mostro sacro del cinema francese ed europeo, Belmondo ha girato 80 film. Lascia in eredità ruoli indimenticabili, come quello in 'A bout de souffle' (Fino all'ultimo respiro) di Jean-Luc Godard o sorvolando il cielo di Venezia, appeso ad un elicottero, in 'Le Guignolo' (Il piccione di Piazza San Marco) di Georges Lautner.

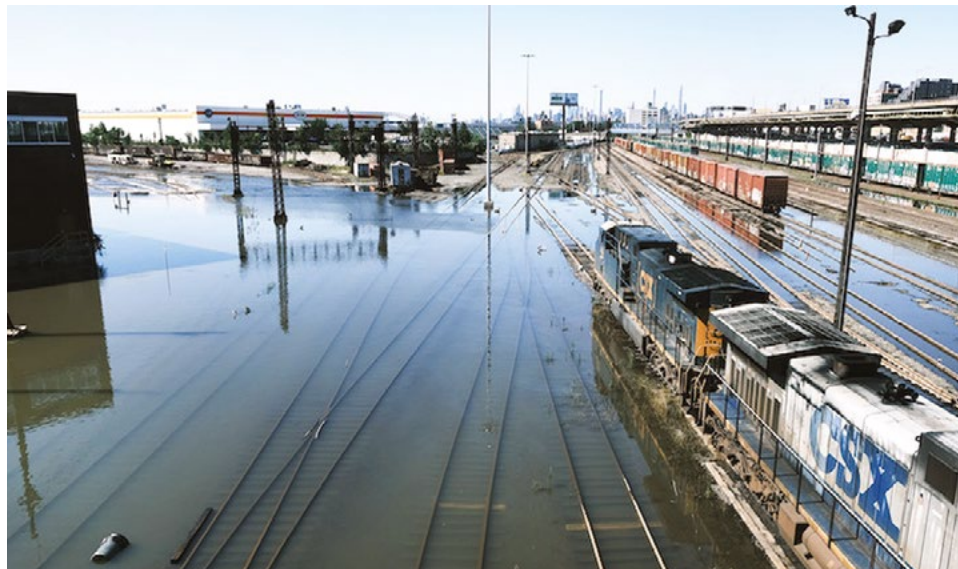
Filomena Rotiroti
Deputata di Jeanne-Mance-Viger
Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di turismo

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Tel.: 514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Uragano Ida, oltre 50 vittime nel nord-est degli USA



te sull'area a causa dei resti dell'uragano Ida, che ha generato anche diversi tornado. Alcune persone sono rimaste bloccate nelle auto o nei loro appartamenti che si sono allagati rapidamente oppure sono stati spazzati via dalla furia dell'acqua mentre tentavano di mettersi in salvo. Almeno 27 persone sono morte nel New Jersey e 13 nella città di New York.

Il sindaco di New York, **Bill de Blasio**, ha detto che sulla città in poche ore è caduta una quantità di pioggia senza precedenti e ha criticato i meteorologi che fino a poche ore prima del passaggio della perturbazione avevano previsto tra i 7,5 e i 15 centimetri di pioggia nel corso della giornata. Solo su Central Park in circa un'ora sono caduti 8 centimetri di pioggia.

Kathy Hochul, Governatore di New York, ha dichiarato che, secondo una valutazione iniziale, la tempesta ha danneggiato oltre 1.200 case e causato circa 50 milioni di danni alle proprietà e alle infrastrutture pubbliche.

NEW YORK - Il Presidente americano **Joe Biden** ha dichiarato lo stato di emergenza per lo stato di New York dopo il devastante passaggio dell'uragano Ida, come ha già fatto per il New Jersey. Questo garantirà aiuti federali a favore dei cittadini residenti

nelle 6 contee del New Jersey e nelle 5 dello stato di New York, devastate dalle alluvioni della scorsa settimana. Biden ha poi aggiunto di volere accelerare i lavori al Congresso per fare approvare il piano "Build Back Better", che prevede ingenti investimenti per

ammodernare le principali infrastrutture degli Stati Uniti, rendendole meglio attrezzate per affrontare gli eventi atmosferici estremi.

Almeno 50 persone sono morte in 6 stati degli USA orientali, quando delle piogge record si sono abbattu-

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talton Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

L'option
Services:
• Remaillage de baignoire
• Poxy, Peinture
• Anti-dérapiage
• Réparation cabine de douche
• Jacuzzi

Garantie 3 ANS
3
NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA

AVANT APRES

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!

514-216-2021
438-938-5050

ESTIMATION GRATUITE

l'option de baignoires

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

RE/MAX

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!
514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale

David Nardi
Agente assicurativo ramo danni*
514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

La Capitale
Assurance et services financiers

* Affiliato a La Capitale assurances générales inc. agence d'assurances ramo danni.

Senatore
Tony Loffreda, CPA

SENATE SÉNAT

Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
F. 613-943-8449 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

Twitter LinkedIn

Mario Battista

CONSIGLIERE D'ARRONDISSEMENT
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

T. 514 328-8410
F. 514 328-8419
mbattista@ville.montreal.qc.ca

8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1

Saint-Léonard
Montréal

SEGUITECI ANCHE ON LINE
www.cittadino.ca

ELEZIONI
FEDERALI / LUNEDÌ 20 SETTEMBRE
#ItsOurVote

Il giorno delle elezioni è il 20 settembre

Ci sono dei modi per votare in anticipo. Potrete votare:



Al vostro seggio elettorale anticipato assegnato dal venerdì 10 settembre fino al lunedì 13 settembre, dalle 9:00 alle 21:00.



Per posta ordinaria - fate domanda entro il 14 settembre, ore 18:00.



In qualsiasi ufficio Elections Canada prima del 14 settembre, ore 18:00.



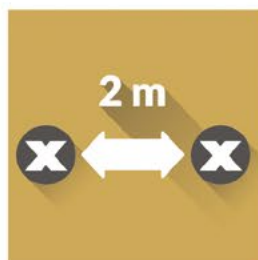
Nella vostra scheda informativa sarà specificato dove e quando potrete votare.

La vostra salute e sicurezza è la nostra priorità.

Al vostro seggio elettorale, gli addetti ai lavori per le elezioni indosseranno mascherine. Vi saranno anche:



Postazioni per disinfettarsi le mani



Chiari contrassegni di distanziamento fisico



Solo uno scrutatore del seggio elettorale per tavolo dietro una barriera in plexiglass

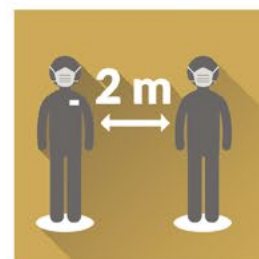
Quando andrete a votare, ricordarsi di:



Indossare una mascherina



Vi forniremo una matita monouso per contrassegnare la scheda della votazione, oppure potete portare una vostra penna o matita



Praticate le distanze fisiche rimanendo ad almeno due metri di distanza dagli altri elettori e dagli scrutatori

Se siete risultati positivi, avete i sintomi di COVID-19 o se siete stati in contatto con qualcuno che era contagiato dal virus, visitate elections.ca per richiedere di votare per posta. Avete tempo fino martedì, 14 settembre alle 18 per fare la domanda.


It's Our Vote

Siate prudenti. Votate in sicurezza.

Visitate elections.ca per le informazioni ufficiali sulle elezioni e le misure su salute e sicurezza messe in atto

1-800-463-6868 / elections.ca / TTY 1-800-361-8935


Elections Canada

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore - Direttore Generale/
Éditeur - Directeur Général:
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbrshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

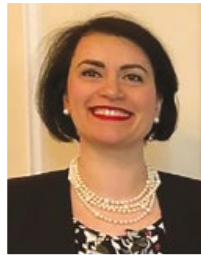
Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Console Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Come si ottiene il rilascio del passaporto italiano per un/a minorenne fino ai dodici anni?

Nell'approfondimento dedicato alle nozioni generali sui passaporti, pubblicato su queste colonne quattro settimane fa, abbiamo visto che l'acquisizione delle impronte digitali e della firma dell'interessato/a, finalizzata al rilascio del passaporto, riguarda solo il/la cittadino/a italiano/a che ha già compiuto i 12 anni di età. Questo implica che il/la minorenne italiano/a di età inferiore ai 12 anni è esentato/a dal presentarsi di persona in Consolato Generale.

Qual è l'iter da seguire?

Considerata la situazione pandemica in corso da un anno e mezzo, la richiesta di rilascio di passaporto per un/a bambino/a italiano/a di età inferiore ai 12 anni, continua a dover essere inviata al Consolato Generale attraverso il sistema postale canadese.

Non vi è quindi bisogno di prenotare alcun appuntamento attraverso l'applicativo informatico Prenot@mi, né di telefonare o scrivere un'e-mail alla Squadra del Consolato Generale per chiedere informazioni a questo riguardo o per anticipare la richiesta, visto che questa arriverà, corredata di tutto il necessario, tramite *Postes Canada / Canada Post*.

Cosa occorre inviare per posta?

1) L'apposito formulario di richiesta di rilascio di passaporto per minorenne di età inferiore ai 12 anni, debitamente compilato e firmato da entrambi i genitori. È scaricabile da <https://consomontreal.esteri.it>, sezione → Passaporti e Servizi → Passaporti → Minorenni di età inferiore ai 12 anni residenti.

2) Copia dei passaporti di entrambi i genitori, dove compaiono i loro dati personali, la loro firma e l'Autorità di rilascio. In merito alla firma per assenso dei genitori, si veda la prossima risposta.

3) Copia del passaporto italiano posseduto dal/la minore, se esistente (o di un documento di riconoscimento in corso di validità, se si chiede l'emissione del passaporto per la prima volta) dove compaiono i suoi dati personali e l'Autorità di rilascio.

4) Due fotografie recenti (massimo 6 mesi), identiche, formato passaporto europeo (40-45 mm di altezza per 32-35 mm di larghezza), viso frontale e centrato, espressione neutra. Le specifiche dettagliate sono reperibili sul sito web della Polizia di Stato (https://www.poliziadistato.it/statics/10/fotografia_passaporto_web.pdf).

5) Una busta preaffrancata e pre-indirizzata (con l'indirizzo presso cui si vorrà ricevere il libretto del passaporto) "Xpresspost".

6) Un *mandat/money order* con l'ammontare, in dollari canadesi, per il

pagamento della percezione consolare per il rilascio del passaporto, attualmente fissata a € 116 (centosedici euro). L'esatto importo della tariffa in dollari canadesi è aggiornata ogni tre mesi, per tener conto della fluttuazione del tasso di cambio. È consultabile nella sezione terza, alla voce "passaporto", della tabella pubblicata sul sito web del Consolato Generale (https://consomontreal.esteri.it/consolato_montreal/it/la_comunicazione/albo%20consolare/tariffe-consolari.html).

Come va apposta la firma per assenso di entrambi i genitori?

Poiché la normativa italiana prevede che la richiesta di passaporto per un/a minore sia provvista della firma, per assenso, di entrambi i genitori, dobbiamo distinguere due casi. Se i due genitori sono cittadini italiani o dell'Unione Europea (UE) entrambi possono firmare, per assenso, sul formulario di richiesta.

Se uno dei due genitori è cittadino/a extra-UE, questi deve invece apporre la sua firma per assenso di persona. Lo può fare: in Consolato Generale, se risiede in questa circoscrizione territoriale (Québec, Province Atlantiche - Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Isola del Principe Edoardo Terranova e Labrador - o Nunavut). In tal caso, dovrà prenotare un appuntamento tramite il portale Prenot@mi (<https://prenotami.esteri.it/>). Altrimenti potrà firmare presso la Questura o il Commissariato competente, se risiede in Italia. Oppure presso il competente Ufficio consolare, se risiede in un'altra circoscrizione territoriale qui in Canada o in un altro Paese.

Qual è l'indirizzo a cui inviare il plico con tutto il necessario, incluso il mandat/money order?

Consolato Generale d'Italia a Montréal
Settore Passaporti
3489 Rue Drummond
Montréal,
QC H3G 1X6

Con questa "pillola" chiudiamo gli approfondimenti legati al rilascio del passaporto italiano. La settimana prossima tratteremo della dichiarazione di accompagnamento.

Continuate a seguirci e non esitate a inviare le vostre domande o proposte di argomenti da trattare alla redazione del Cittadino Canadese (*journal@cittadino.ca*), che ce le farà pervenire. La mia Squadra ed io saremo felici di esaminarle ed occuparcene in futuro.

La vostra Console Generale, Silvia Costantini

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télec.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di Me Aldo M. Cocciardi
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,
Decobellis
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccio.raffaele@gmail.com
416 878-6181

MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.B.

Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.

Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B.

Me Ali T. Argun, BA, BCL, LLB

Me Brigitte Lacroix, L.L.B.

Me Dora Hilario, L.L.B.

Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

ELEZIONI FEDERALI 2021



Nessun vincitore al 1° dibattito tv

Il Primo Ministro uscente ha subito il fuoco incrociato sulla pertinenza del voto in piena pandemia, mentre il leader conservatore è apparso poco convincente sui fondi destinati al Québec per gli asili nido e sulla revisione della legge contro le armi d'assalto

MONTRÉAL - Justin Trudeau (Partito Liberale) energico e combattivo, Erin O'Toole (Partito Conservatore) solido e

pacato, Jagmeet Singh (Partito Neo Democratico) appassionato e coerente ed Yves-François Blanchet (Bloc Québécois) pre-

ciso e diretto: nel primo dibattito televisivo che si è tenuto giovedì 2 settembre su TVA Nouvelles, nessuno dei 4 leader in lizza per

il voto federale fissato per lunedì 20 settembre ha sfigurato, ma nessuno ha saputo aggiudicarsi l'attesissimo faccia a faccia.



A PARER MIO



di **Angelo Persichilli**

angelo@persichilli.com

Crisi di leadership

I dibattiti televisivi in una campagna elettorale, a parte qualche eccezione, come quello tra J.F.K. e Nixon nel 1960, oppure quello tra Brian Mulroney e John Turner con la famosa frase "You had an option, Sir!" nel 1984, sono largamente inutili ai fini elettorali. A parte qualche spunto per i giornalisti per qualche titolo il giorno dopo, i dibattiti cadono in meno di 48 ore nel dimenticatoio.

Il dibattito in lingua francese della scorsa settimana a Montréal non sono emersi spunti politici o programmatici di rilievo, ma ha dato solo una conferma: la mediocrità della leadership politica canadese. Purtroppo, questa mediocrità non è un problema solo canadese: basta dare uno sguardo a chi gestisce la Casa Bianca, Joe Biden, oppure all'inquilino del 10 di Downing Street, una volta residenza di Winston Churchill e ora occupata da un certo Boris Johnson. Ad aggravare la situazione c'è ora anche il ritiro di Angela Merkel, la cancelliera tedesca con la quale si può essere o non essere d'accordo, ma comunque sempre con le idee chiare (certo, ovviamente sempre a favore della Germania) ma punto di riferimento per tutti i leader internazionali.

Ma torniamo al Canada e ai suoi dibattiti politici. A parte qualche eccezione, a cambiare l'opinione a seguito di queste sceneggiate televisive, sono pochi elettori, tra i già pochissimi che li seguono in televisione. E tali cambiamenti sono quasi

sempre ininfluenti ai fini del risultato finale. I dibattiti non si vincono, ma si possono solo perdere se commette qualche errore marchiano o protagonista in negativo di uno scambio diretto. Ricordiamo la fronte sudata di Richard Nixon contrapposta alla freschezza giovanile di John F. Kennedy, oppure l'infelice giustificazione del compianto John Turner sulle nomine-patronage di alcuni liberali (I had no option). Nomine volute, tra l'altro, dal suo predecessore, un certo Pierre Trudeau, e la risposta di Brian Mulroney che inchiodò Turner alle sue responsabilità con la sua frase "You had an option, Sir!". Niente di trascendentale, sia ben chiaro, ma dimostra quanto anche un nonnulla può bastare per decidere le sorti di un dibattito e, a volte, quella di una elezione.

Ho fatto questo lungo preambolo per poter affermare, tenendo presente comunque le mie personali barriere linguistiche che mi costringono a formulare una opinione basandomi sull'abilità dei traduttori o traduttrici, che nel primo dibattito non c'è stato nemmeno quel 'nonnulla' che possa avere influenzato l'opinione di quelli che hanno seguito il dibattito. Infatti, il giorno dopo, le mie come anche le email di molti lettori, sono state sommerse di messaggi delle organizzazioni partitiche interessate, osannando il proprio candidato dichiarandolo "decisamente il vincitore".

Chi vincerà dunque queste inutili quanto

dispendiose elezioni? L'elettorato darà il suo appoggio non al miglior candidato, come era consuetudine nel passato, ma al meno peggiore, se mi consentite il termine. Ormai l'elettorato è vaccinato (termine pericoloso da usare di questi tempi) contro la politica dell'NDP che continua a promettere ciò che è giusto ma non ciò che si può. Infatti, tassare di più i ricchi e dare di più ai poveri è giusto, ma in tempi di globalizzazione una politica simile farebbe scappare i "ricchi" e rimarrebbero solo i poveri, come dimostra la storia in tutti i Paesi socialisti dove una parodia di tale politica è stata attuata.

Rimangono quindi i liberali e i conservatori. Il governo di Justin Trudeau ha accumulato debiti, come vediamo dal grafico del Ministero delle Finanze, già prima della pandemia, dimostrando che le mani bucate erano una caratteristica di famiglia. Si badi bene che parlo di caratteristica della famiglia Trudeau, non del Partito Liberale. Basti pensare alle misure oculate e sagge prese dai governi Martin-Chretien e il loro sforzo per pareggiare i conti nell'altro decennio.

I canadesi dovranno quindi decidere se continuare col governo Trudeau e la sua politica economica del pensa all'oggi che per il domani c'è sempre tempo, mettendo quindi in gioco il futuro dei nostri figli, oppure eleggere un governo fiscalmente responsabile che però ci chiederà dei sacrifici economici per far tornare i conti. Ormai conosciamo chi sono i nostri leader: queste elezioni ci diranno invece chi sono i canadesi. Io un'idea ce l'ho, ma non la scrivo.

Primo match finito in sostanziale parità, dunque, in attesa delle prossime due sfide: l'8 settembre su Radio-Canada, in francese, ed il 9 settembre su CBC, CTV e Global News, in inglese (i dibattiti dell'8 e 9 settembre saranno trasmessi anche in lingua italiana su Omni News). Ultimi due dibattiti che potrebbero decidere le sorti della contesa elettorale che al momento, alla luce degli ultimi sondaggi disponibili (che però non tengono conto del dibattito in francese), vede i Conservatori in vantaggio sui Liberali.

Tornando al faccia a faccia su TVA Nouvelles, Trudeau non ha convinto sui motivi alla base delle elezioni. Il leader neodemocratico Singh ha sottolineato che tenere le elezioni oggi "è inutile", perché "il Parlamento funziona", ha aggiunto il Bloc Québécois Yves-François Blanchet. Per il leader conservatore Erin O'Toole, questa campagna dimostra che il Primo Ministro uscente pone "i suoi interessi al di sopra di quelli dei Canadesi". Ma Trudeau ha ribadito che "la realtà è cambiata: dobbiamo prendere delle decisioni adesso ed i Canadesi hanno il diritto di esprimersi". Non escludendo nuove elezioni tra 18 mesi, qualora dovesse uscire dalle urne un nuovo governo minoritario. I quattro leader si sono poi misurati su diversi temi, come la

salute, i CHSLD, gli asili nido, il petrolio e le energie rinnovabili, la laicità, la lingua francese, ecc. Su ciascuno di questi temi, le competenze del Québec sono state al centro del dibattito. A questo proposito, O'Toole ha più volte fatto riferimento al suo "piano" e "contratto" per il Québec, senza però scendere nei particolari.

Lo stesso O'Toole si è poi rifiutato di chiarire la sua posizione sull'accordo da 6 miliardi di dollari siglato tra il governo federale e quello quebecchese per aumentare il numero di posti negli asili-nido, rispondendo sistematicamente che collaborerà con il Québec e che rispetterà la giurisdizione provinciale. Lo stesso leader conservatore si è poi dovuto difendere dagli attacchi di Trudeau, secondo cui un governo di destra revocerebbe il divieto di armi d'assalto abrogando la legge C-71 ed un decreto del maggio 2020 che vietano la vendita, l'acquisto e l'uso di circa 1.500 tipi di armi di tipo militare. "Manterremo il divieto delle armi d'assalto e lavoreremo in stretta collaborazione con la polizia e l'Agenzia dei servizi frontaliere. Dobbiamo avere un sistema equo ed efficace per i nostri cacciatori e tiratori sportivi, ma allo stesso tempo un approccio mirato contro le bande di strada ed il contrabbando", ha ribadito O'Toole. (V.G.)

È ARRIVATO IL TEMPO DI FARE I POMODORI

Spremipomodoro - ELETTRICO O MANUALE DIVERSE MISURE



Attrezzi & accessori

Affettatrice manuale per casa



IN OFFERTA!

Prezzi al negozio.

Boutique

PINA SACCO

UN SOLO INDIRIZZO

4589 rue Jarry Est, St-Léonard

514 322-7010

Dal lunedì al sabato 9-17
CHIUSO LA DOMENICA

ITALIA

Il Covid ha ridotto le aspettative di vita degli Italiani

Nel 2020, la diffusione della pandemia da Covid-19 e il forte aumento del rischio di mortalità che ne è derivato ha interrotto bruscamente la crescita della speranza di vita alla nascita che aveva caratterizzato il trend fino al 2019, facendo registrare, rispetto all'anno precedente, una contrazione pari a 1,2 anni. Nel 2020, l'indicatore si attesta a **82 anni** (79,7 anni per gli uomini e 84,4 per le donne). È quanto emerge dall'aggiornamento annuale del sistema di indicatori del Benessere equo e sostenibile dei territori diffuso dall'Istat. Le province di Bergamo, Cremona e Lodi dove per gli uomini si è ridotta rispettivamente di 4,3 e 4,5 anni, seguite dalla provincia di Piacenza (-3,8 anni). Negli stessi territori sono ingenti anche le variazioni riscontrate tra le donne: -3,2 anni per Bergamo, -2,9 anni per Cremona e Lodi e -2,8 anni per Piacenza.

Mario Draghi: "Verso obbligo vaccinale e terza dose"

"Dai No vax, violenza odiosa e vigliacca", ha dichiarato il Premier. L'orientamento del governo "è di estendere la validità del Green pass", ha poi aggiunto

ROMA - Il Premier **Mario Draghi** ha annunciato in conferenza stampa da Palazzo Chigi che il governo è per l'obbligo vaccinale e per la terza dose, Aifa permettendo. E sul Green pass: "Il ministro Speranza ed io ne stiamo discutendo: l'orientamento è che verrà esteso ad altre categorie e settori lavorativi. Per decidere quali faremo una cabina di regia". Con lui, in conferenza stampa, il 3 settembre scorso, anche i Ministri Giovannini, Gelmini, Bianchi e Speranza.

Estendere il Green pass e pronti a obbligo vaccinale e terza dose. Il Presidente del consiglio Mario Draghi ha fatto il punto post-estate sulla situa-

zione nazionale ed internazionale. Ovviamente la situazione Covid e le conseguenti decisioni politiche hanno occupato gran parte della conferenza stampa. Draghi ha annunciato l'intenzione del governo verso l'obbligo vaccinale. A chi gli chiedeva se questo è l'orientamento, Draghi ha risposto semplicemente "Sì". Analogamente "Sì" è stata anche la risposta a chi gli chiedeva se si va verso la terza dose. Per quanto riguarda il Green Pass, il Presidente del consiglio ha detto che ci sarà sicuramente una estensione dell'uso del certificato. Resta da decidere, ha detto Draghi, "a chi e quanto svelti", ma "la direzione è quella". "Con il Ministro Speranza ne stiamo



parlando e discutendo da un po' di tempo. L'orientamento è che ci sarà un'estensione. Per decidere esattamente quali sono i vari passi, quali sono i settori che dovranno averlo prima, faremo una cabina di regia, come peraltro è stato chiesto dal senatore Salvini, ma la direzione è quella", ha spiegato Draghi. "Nella cabina di regia, chiesta da Salvini, decideremo a chi e quanto svelti".

Attacchi dei no vax sono

odiosi e vigliacchi. Draghi ha poi espresso "piena solidarietà a chi è stato vittima di aggressioni nel corso di queste manifestazioni no vax, no pass. Si tratta di Violenza particolarmente odiosa, vigliacca, nei confronti di chi fa informazione e di chi è in prima linea nella lotta alla pandemia". "La campagna procede spedita, verso la fine di settembre sarà vaccinato l'80% della popolazione, già oggi siamo al 70% completamente vaccinato", ha detto il Premier, ribadendo comunque l'invito a vaccinarsi: "Ribadisco il mio invito a vaccinarsi, è un atto verso se stessi e anche di solidarietà verso gli altri, di protezione della propria famiglia e delle persone di cui si viene in contatto".

Scontri nella maggioranza? Il governo va avanti. "Il chiarimento politico lo fanno le forze politiche". Certo "è chiaro che sarebbe auspicabile una maggiore convergenza" sui provvedimenti, ma "il governo va avanti". Questo il pensiero di Mario Draghi a proposito del voto di mercoledì scorso della Lega per l'abolizione del green pass. Rispondendo ad una ulteriore domanda sullo stesso argomento, Draghi ha sottolineato che "il governo sta in piedi perché il Parlamento lo vuole. Il destino di questo governo, l'orizzonte, sono tutti decisi dal Parlamento. I processi con cui il governo agisce e quelli con cui il Parlamento decide sono integrati. Questo non vuol dire che il governo debba fare il mestiere dei partiti come i partiti non devono fare il mestiere del governo. Dunque se c'è un chiarimento politico quello è un qualcosa che viene deciso a livello di partiti, non di governo".



L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio** diodato@tekonik.com

L'estate sta finendo, come dice la canzone, e devo confessarvi che è andata abbastanza bene. Gli italiani, soprattutto ad agosto, si sono goduti le tre o più settimane di vacanze, sono rimasti soprattutto in Italia e tutti, o quasi, sono partiti alla scoperta del Molise, la regione d'Italia che, fino a pochi mesi fa, nessuno conosceva. In questa regione, dove il turismo è quasi sconosciuto, si è registrato un aumento del 300%. Mi preoccupa, però, il futuro. Non siamo ritornati alla normalità e l'unica strada da seguire è quella della vaccinazione. Ci sono ancora delle resistenze, ma il cerchio si sta stringendo intorno a coloro, circa tre milioni, che, per convinzione o timore, non si sono ancora decisi a fare il grande passo. Sia il Presidente del Consiglio Draghi che il Presidente della Repubblica Mattarella si sono impegnati in prima persona per convincere, almeno i più recalcitranti, a farsi vaccinare. Secondo il capo dello stato, vaccinarsi è un dovere civico e morale.

Il governo, per il momento, non vuol rendere il vaccino obbligatorio, ma chi non lo fa, con il passare delle settimane, subirà molte restrizioni. Ad ottobre, per esempio, il green pass sarà obbligatorio per gli statali e per chi lavora nei bar e nei ristoranti.

Le prossime settimane ci diranno se i contagi aumenteranno o meno, e sono sicuro che il governo farà una campagna di persuasione per ritrovare una certa normalità. E forse un giorno lo capiranno anche Salvini e la Meloni, ma soprattutto il primo, il quale ha messo un po' di acqua nel suo vino per quanto riguarda il green pass, ma continua a sostenere di essere contrario a nuove restrizioni. Che si possono evitare, e questo Salvini dovrebbe saperlo, solo vaccinandosi.

Sono sicuro che una campagna soft di persuasione darà dei buoni risultati e spero che ci permetterà di ritrovare la gioia di vivere, senza farci sentire colpevoli se andiamo al bar a prendere un caffè. Perché, parlando in politichese, sono moderatamente ottimista? Perché tra i miei amici ho dei no-vax e dei vaccino-scettici i quali, a malavoglia, ma lo hanno fatto, sono andati a vaccinarsi. E pensate un po': commentando le ultime dichiarazioni del Presidente del Consiglio Draghi, su 100 elettori il 64% è favorevole all'imposizione dell'iniezione, il 17% la vorrebbe imporre solo ad alcune categorie ed il 78% è favorevole al green pass.

Come non parlare di calcio

Il campionato italiano di calcio non è più quello di una volta, ma gli sportivi italiani lo seguono sempre con passione. Paris St. Germain, Chelsea, Manchester City, Real Madrid o Barcellona vantano nei loro ranghi grandi campioni che vale la pena di seguire, ma un Milan-Inter, un Juve-Napoli o un Roma-Lazio accendono di più gli animi. Per le partite di grande richiamo si comincia a discutere o a litigare una settimana prima. Da due settimane è ripartito il nostro campionato e tutte le squadre, più o meno, hanno iniziato bene, ad eccezione della Juventus. Pensate un po'. Io prevedevo un inizio difficile per l'Inter e davo i bianconeri favoriti per vincere il campionato. Non contavo molto su Ronaldo, ma pensavo che il ritorno di Allegri avrebbe dato dei buoni risultati. Adesso Ronaldo è andato via, e penso che sia una buona cosa per la Juventus, ed Allegri avrà il tempo per risolvere i problemi. Non sono i giocatori che mancano. Anche se Dybala, per il quale ho un debole, spero rinnovi e metta la testa a posto. Si sussurra anche che la Juve abbia messo gli occhi su Icardi. Staremo a vedere. E la Nazionale? Nelle ultime due partite contro la Bulgaria e la Svizzera ha deluso un po'. Contro la Svizzera avremmo potuto vincere facilmente e il ct. Mancini, usando un eufemismo, ha parlato di mancanza di cattiveria. In tutti i modi, per il momento non tutto è perduto, ma mi è venuto il dubbio che Jorginho, come rigorista, non convince troppo. Soprattutto contro il portiere elvetico Sommers.

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **56⁶⁵\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

Stevencocere@gmail.com

www.StevenCecere.com

VIRTUEL ROYAL LEPAGE Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



Dr. Bruno L. De Minico Dr. Michael De Minico

CHIRURGHI DENTISTI

URGENZE

Dentistica Generale e Estetica

Impianti e Protesi

Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201

(angolo Provencher)

Saint-Léonard, Québec

514 376-4482



ERIN
O'TOOLE
CHEF | LEADER

LOUIS
IALENTI
SAINT-LÉONARD | SAINT -MICHEL



Guardiamo avanti!
Il 20 settembre decideremo
il nostro domani.

VOTIAMO CONSERVATORE 

ITALIANI NEL MONDO

Il green pass non basta: tampone obbligatorio



La Marca (PD): nuove misure per l'ingresso in Italia da Canada e Stati Uniti

nitarie locali, per entrare in Italia è comunque necessario sottoporsi a test molecolare o antigenico, condotto con tampone e risultato negativo, nelle 72 ore precedenti l'ingresso in Italia".

Sulle nuove disposizioni interviene l'on. Francesca La Marca, deputata PD eletta in Centro e Nord America e residente in Canada.

"Con la citata ordinanza - spiega La Marca - tutti i viaggiatori provenienti dai Paesi in Elenco D, che include Canada e Stati Uniti, a patto che nei 14 giorni antecedenti l'ingresso in Italia non siano stati in uno dei Paesi in Elenco E oppure in Brasile, India, Bangladesh e Sri Lanka, sono esentati dall'isolamento

fiduciario a condizione che presentino entrambi i seguenti documenti, in forma cartacea o digitale, rilasciati dalla competente autorità sanitaria del Paese di provenienza: certificato vaccinale, in cui sia confermato il fatto di aver completato il ciclo vaccinale prescritto anti-SARS-CoV-2 da almeno 14 giorni, oppure il certificato di guarigione, la cui validità è pari a 180 giorni dalla data del primo tampone positivo; esito negativo di un tampone molecolare o antigenico effettuato nelle 72 ore prima dell'ingresso in Italia. I minori al di sotto dei 6 anni sono esentati dall'effettuare il tampone pre-partenza; rimane obbligatorio compilare il Passenger Locator Form - Modulo di localizzazione digitale - prima dell'ingresso in Italia. Il modulo sostituisce l'autodichiarazione resa al vettore".

"La Certificazione relativamente al completamento del ciclo vaccinale deve riferirsi ad uno dei quattro vaccini approvati dall'Agenzia europea per i medicinali (EMA)", ricorda La Marca: "Comirnaty di Pfizer-BioNtech, Moderna, Vaxzevria, Jansen (Johnson & Johnson). Le certificazioni devono essere presentate in una delle seguenti lingue: italiana, inglese, francese o spagnola".

L'on. La Marca segnala, inoltre, che "in Italia dal 6 agosto 2021 (DECRETO-LEGGE 23 luglio 2021, n. 105, art. 3) il Certificato verde digitale Covid-19 (Green Pass), o certificato equivalente riconosciuto dalle Autorità italiane, è necessa-

rio, per tutte le persone dai 12 anni in su, per accedere a: qualsiasi tipo di servizio di ristorazione al tavolo al chiuso; spettacoli, eventi e competizioni sportive; musei, istituti e luoghi di cultura; piscine, palestre, centri benessere, centri termali, parchi tematici e di divertimento, centri culturali e ricreativi, sale da gioco e casinò; fiere, convegni e congressi".

"A partire dal 1° settembre 2021 (DECRETO-LEGGE 6 agosto 2021, n. 111, art. 2), inoltre, il Green Pass o certificato equivalente sarà necessario per imbarcarsi su: aerei; navi e traghetti per il trasporto interregionale (esclusi i collegamenti nello Stretto di Messina); treni di tipo Intercity e Alta Velocità; autobus per il trasporto interregionale; autobus per servizi di noleggio con conducente".

"Al momento - precisa la parlamentare italo-canadese - l'Italia riconosce come equivalenti, per l'uso sul territorio nazionale, le certificazioni rilasciate da alcuni Stati extra UE (Paesi in Elenco D, inclusi Canada e USA, Israele), come indicato nell'Ordinanza 29 luglio 2021 e nell'Ordinanza 28 agosto 2021, purché rispondano alle caratteristiche indicate nella Circolare del Ministero della Salute del 30 luglio 2021".

Francesca La Marca, infine, invita i connazionali che vogliono "informazioni dettagliate e aggiornamenti in tempo reale" a consultare i siti viaggianesicuri.it, salute.gov.it e esteri.it". Per maggiori informazioni sul Green Pass: dgc.gov.it/web/.



DE GUSTIBUS

di Alessandra Cori

Cibus 2021

La fiera internazionale dell'agroalimentare italiano tra tradizione e sperimentazione

Dal 31 agosto al 3 settembre si è svolta a Parma la fiera dell'agroalimentare italiano Cibus. Si tratta della 20esima edizione della kermesse del cibo italiano, ma anche e soprattutto della prima grande fiera internazionale a ripartire in presenza in Italia dopo essere stata cancellata lo scorso anno a causa dell'emergenza sanitaria.

Duemila aziende, più di 40mila operatori presenti, più di 200 nuovi prodotti in vetrina bastano a testimoniare che l'agroalimentare è un comparto fondamentale per l'economia italiana, che vale il 25% del Pil con una produzione Made in Italy che chiuderà il 2021 con un fatturato di 154 miliardi di euro, ben l'8% in più rispetto all'anno scorso.

Dagli spaghetti al ginseng, dalla curcuma alla spirulina, magari con il ragù di ciliegino vegano, passando dallo yogurt d'avena e dalle patatine al pesto. Sono alcuni dei 210 nuovi prodotti in vetrina a Cibus 2021 che aiuteranno a far accelerare l'export del made in Italy e traineranno i consumi interni, dove è attesa soprattutto la ripresa del fuori casa.

Una tavola improntata all'innovazione ma che resta incentrata sulla dieta mediterranea, sul benessere e sul salutismo, due fattori che orientano sempre di più le scelte dei consumatori.

Tra le nuove proposte sospese tra tradizione e sperimentazione spiccano, tra le paste, i sedanini con lenticchie rosse, fusilli e mezze penne rigate con piselli; tra i formaggi le fette sottili di caciotta o pecorino toscano dop, ma anche quello con pesto, pecorino con zafferano e con tartufo, tutto pronto in vaschetta. Tra le carni primeggiano il panino con prosciutto cotto e formaggio, la manzetta d'Abruzzo e il prosciutto cotto completamente tracciabile. E poi ancora in esposizione l'aceto derivato dalla birra artigianale, la mela rosa in busta riciclabile e la frutta secca al tartufo.

La presenza di tanti buyers e operatori stranieri, provenienti soprattutto dal Nord America, Asia e America Latina, garantisce l'esportazione del Made in Italy agroalimentare italiano con la sicurezza di poter vedere presto questi prodotti sugli scaffali dei supermercati e nei ristoranti esteri a vantaggio di consumatori locali e di Comunità italiane nel mondo. Non a caso la riapertura di Cibus coincide con una ripresa dell'export dell'agroalimentare che, secondo i dati Istat, già riferiscono di una sostanziale tenuta nel 2020 (+0,1% nei primi 10 mesi del 2020) che dovrebbe evolvere in una crescita significativa nel primo semestre 2021.

Il settore agroalimentare italiano, pur in crescita, non è però esente da sfide importanti. A cominciare dalle materie prime che sono aumentate dal 35% all'80%. A questo bisogna aggiungere il rincaro del 25% dell'energia elettrica, il costo triplicato dei pallet, quello del trasporto navale più che raddoppiato, così come sono raddoppiati i prezzi degli imballi.

In tutto questo l'eterna lotta tra produzione e grande distribuzione organizzata (Gdo) che rifiuta di farsi in parte carico di questi aumenti.

La paura della Gdo è che se aumentassero i prezzi la domanda interna subirebbe un duro colpo. E i consumi interni valgono molto di più dei 50 miliardi di export.

Infine, a fare da sottofondo a ogni discorso nei dibattiti e nei convegni realizzati a Cibus, ci sono i fondi che il Piano Nazionale di ripresa e Resilienza (Pnrr) porterà al settore e come verranno distribuiti.

I finanziamenti diretti del Pnrr al mondo agroalimentare ammontano direttamente a 7 miliardi di euro, ma che sommati a quelli indiretti arrivano a 20 miliardi. In tale contesto assumono particolare rilevanza le infrastrutture, fondamentali per rilanciare la competitività del cibo made in Italy: nuovi porti, le piattaforme logistiche, l'alta velocità merci. Senza dimenticare sul fronte diretto della produzione i piani per le bonifiche, per i bacini idrici e per il fotovoltaico.

ENTREPRISE Y POULIN TETTI

Perchè rifarlo nuovo
quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo,
sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775

Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.



Vito & Giacinto

Courtier Immobilier

GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO



RE/MAX
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7



514 825.1720
vito.gentile@hotmail.com

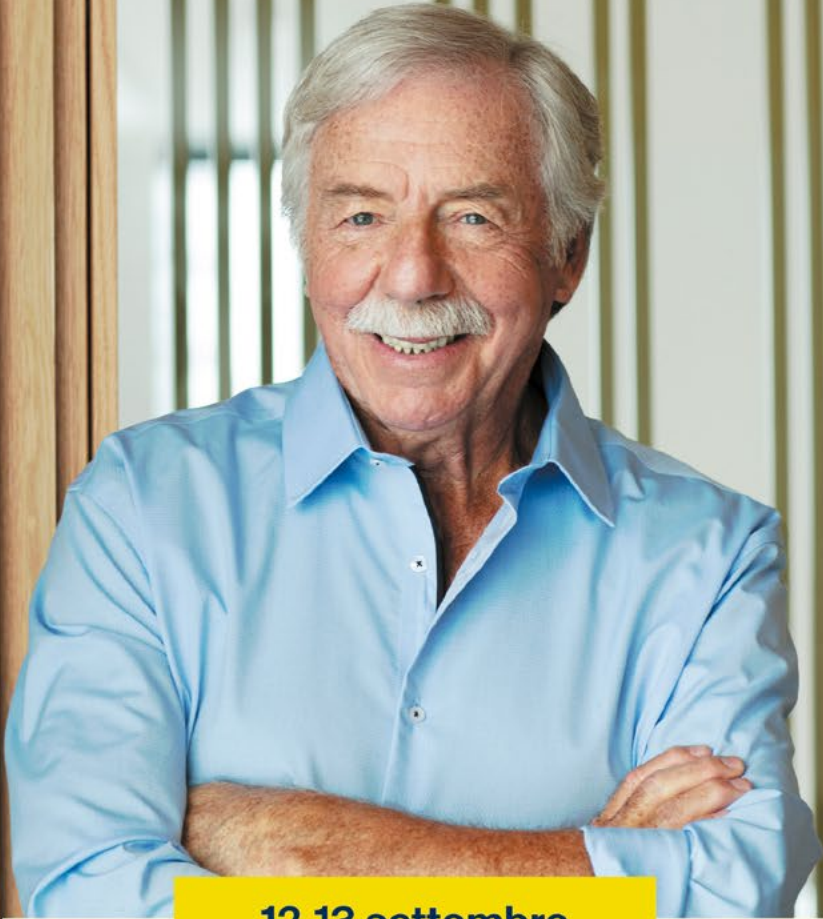
514 816.7270
giacinto.gentile@gmail.com

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



Jardins d'Italie

COMPLESSO PENSIONISTICO



12-13 settembre

L'EVENTO

Benvenuti da noi!

**INIZIATIVA
"PORTE APERTE"
SU APPUNTAMENTO**

Michel Forget vi invita a scoprire l'esperienza Sélection Retraite nel rispetto delle misure sanitarie.

Prenotate la vostra visita oggi stesso!

5650, RUE DU HAUTOIS
SAINT-LÉONARD

1 844 425-0682
BONJOURLAVISITE.CA



ERIN

O'TOOLE

CHEF | LEADER



SARAH

PETRARI

MARC-AURÉLE-FORTIN



ANGIOLINO

D'ANELLO

ALFRED PELLAN



SPYRIDONAS

PETTAS

LAVAL-LES-ÎLES



RIMA

EL-HELOU

VIMY



Guardiamo avanti!
Il 20 settembre decideremo
il nostro domani.

VOTIAMO CONSERVATORE 

Autorisé par les agents officiels Helena Papadam et James Di Sano

AVANÇONS ENSEMBLE



AVEC VOTRE ÉQUIPE LIBÉRALE



**EMMANUEL
DUBOURG**

BOURASSA

**NANCY
DROLET**

ROSEMONT
LA PETITE-PATRIE

**FAYÇAL
EL-KHOURY**

LAVAL-LES ÎLES

**ALEXANDRA
MENDÈS**

BROSSARD
SAINT-LAMBERT

**MARC
GARNEAU**

NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
WESTMOUNT

**SORAYA
MARTINEZ FERRADA**

HOCHELAGA

**ANGELO
IACONO**

ALFRED-PELLAN

**PATRICIA
LATTANZIO**

SAINT-LÉONARD
SAINT-MICHEL

**DAVID
LAMETTI**

LASALLE-ÉMARD-VERDUN

**FRANCIS
SCARPALEGGIA**

LAC-SAINT-LOUIS

**ANNIE
KOUTRAKIS**

VIMY

**MARC
MILLER**

VILLE-MARIE-LE SUD-OUEST
ÎLE-DES-SOEURS

FORWARD. FOR EVERYONE.



WITH YOUR LIBERAL TEAM

**VOTEZ PAR
ANTICIPATION
ADVANCE POLLS**

SEPTEMBRE • SEPTEMBER

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI
10	11	12	13
FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY	MONDAY

DE 9H À 21H • 9AM - 9PM



LUTTO NELLA COMUNITÀ

L'ideatore del Centro Leonardo da Vinci si è spento a 80 anni Giuseppe Borsellino non c'è più

MONTRÉAL—È scomparso un gigante della Comunità Italo-Canadese di Montréal. **Giuseppe (Joe) Borsellino**, imprenditore, promotore immobiliare e uomo d'affari, fondatore e presidente del Gruppo Petra, nonché ideatore del Centro Leonardo da Vinci e fondatore del "Ballo dei Governatori", l'evento annuale per eccellenza della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), è passato a miglior vita. A stroncarlo, nella tarda serata del 1° settembre scorso, è stato un arresto cardiaco improvviso mentre si trovava nella sua residenza, a Montréal. Un fulmine a ciel sereno per la famiglia e per gli amici più stretti: solo pochi giorni fa, infatti, Borsellino aveva preso parte ad un torneo di golf nell'ambito di un evento di beneficenza, l'ennesimo della sua vita. Giuseppe Borsellino, infatti, era prima di tutto un Campione di solidarietà, un filantropo convinto, coraggioso,

generoso e lungimirante, profondamente innamorato della cultura italiana ed estremamente orgoglioso delle sue origini siciliane. Tanto da dedicare una vita intera alla causa dello sviluppo e del progresso della Comunità Italiana del Québec.

LA VITA E L'IMPEGNO COMUNITARIO. Nato nel 1941 a Cattolica Eraclea, in provincia di Agrigento, in Sicilia, emigra in Canada nel 1954, raggiungendo il fratello Liborio ed il padre Domenico. Nel 1957 fonda insieme ai cognati la "North State Paving", la sua prima impresa edile. Nel 1963, a 22 anni, convola a nozze con Elina Saputo, la sorella di Lino Saputo, fondatore dell'omonima multinazionale leader della filiera lattiero-casearia. Nel 1972 fonda "Roma Construction", un'azienda familiare che nel corso degli anni si distingue per il contributo allo sviluppo commerciale delle periferie di



Giuseppe Borsellino
insieme alla moglie Elina

FOTO: JOHN OLIVERI 2019

Montréal, nell'est e nel nord dell'isola, così come a Laval, acquisendo un importante patrimonio immobiliare. Nel 1986 fonda il "Groupe Petra" (di cui diventa presidente del

consiglio d'amministrazione), società che oggi possiede e gestisce numerosi immobili di prestigio a Montréal, tra cui alcuni edifici emblematici come la "1000 de la Place

Gauchetière Ouest" e la "Tour CIBC". Ma a caratterizzare l'opera di Borsellino è sempre stato lo spirito filantropico. Nel 1983 diventa Governatore della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese del Québec, che ha come obiettivo principale quello di raccogliere fondi per la costruzione di un nuovo Centro Comunitario. Nell'ambito della campagna di raccolta fondi, nel 1985 Joe Borsellino istituisce e presiede il primo "Ballo dei Governatori", che ben presto diventa il gala per eccellenza della Comunità italiana, un appuntamento con il glamour e la solidarietà che ogni anno ad ottobre attira personalità politiche, imprenditori e uomini

d'affari. Dal 1988 al 1992 Giuseppe Borsellino diventa presidente della Fondazione Comunitaria, dedicandosi a tempo pieno alla costruzione del Centro Leonardo da Vinci: il nuovo cuore pulsante della Comunità viene inaugurato nel maggio del 2002. Un'opera che Giuseppe Borsellino non ha mai smesso di sostenere e di far progredire, nelle vesti di presidente del consiglio di amministrazione. Borsellino è stato membro di numerosi altri organismi, come la CIBPA, la Camera di Commercio Italiana in Canada, la Camera di Commercio del Québec, quella di Saint-Léonard e di Laval. Un'opera continua, la sua, piena di forza d'animo, di

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**

Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

MDO AVOCATS

Clemente Monterosso

514.804.6277

c.monterosso@mdoavocats

Luciano G. Del Negro

514.726.8311

l.delnegro@mdoavocats

François Oumet

514.245.6836

f.oumet@mdoavocats



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione
per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



50&PIÙ ENASCO
ISTITUTO DI PATRONATO E DI ASSISTENZA SOCIALE

OFFERTA DI LAVORO

Il patronato **50&Più Enasco** per la sede di St-Léonard, 6052 Jean-Talon, cerca personale trilingue per assistenza clienti. Si richiede permesso di lavoro in regola, corretto uso fax, computer e macchine per ufficio.

Lo stipendio sarà adeguato alle capacità. Inviare CV a:
patronato2@enascoCanada.com



Fortemente voluto da Giuseppe Borsellino, il Centro Leonardo da Vinci, cuore pulsante della Comunità italiana di Montréal, è stato inaugurato il 31 maggio del 2002

coraggio, di orgoglio e di passione, per dare agli Italiani di Montréal lo spazio che meritano all'interno della società del Québec e del Canada.

Qui a destra, le ultime significative dichiarazioni che Giuseppe Borsellino ha rilasciato al Cittadino Canadese in occasione del Ballo dei Governatori del 2019 e 2018 (nel 2020 l'evento non si è tenuto a causa della pandemia).



30ª edizione del Torneo di golf della FCCI. Da sinistra: Joey Saputo, Lino Saputo Sr e Giuseppe Borsellino (FOTO: JOHN OLIVERI)



BALLO DEI GOVERNATORI 2018 - Si riconoscono, da sinistra; Joe Cacchione, Joe Danisi, l'imprenditore Joseph Broccolini, Basilio Giordano con la consorte Nina Mormina, Elina e Joe Borsellino, l'ex Ambasciatore Claudio Taffuri, il Senatore Tony Loffreda e Ivana Bombardieri

2019. GIUSEPPE BORSELLINO: "PRESERVIAMO I NOSTRI VALORI".

"Sono molto orgoglioso del fatto che il Ballo cominciato 34 anni fa – ci ha detto il fondatore della manifestazione, **Giuseppe Borsellino** – stia continuando e continuerà a riscuotere successo anche nei prossimi anni. È difficile coinvolgere i giovani, è vero, ma noi stiamo facendo di tutto per farli partecipare alle nostre iniziative. È un evento aperto a tutti, che mira a preservare i nostri valori. I fondi raccolti ogni anno al Ballo sono importanti perché servono a sostenere organismi come il Centro Leonardo da Vinci, che da 16 anni ogni giorno sostiene ingenti spese di manutenzione. È importante che sia tenuto bene per soddisfare le esigenze di tutti quelli che partecipano alle sue attività quotidiane".

INAUGURAZIONE NEL GIORNO DELLA FESTA ITALIANA

Abbiamo fatto "Centro" dopo 20 anni di attesa



ARCHIVI IL CITTADINO CANADESE - 5 GIUGNO 2002
Il momento del taglio del nastro in occasione dell'inaugurazione del Centro Leonardo da Vinci: in primo piano Giuseppe Borsellino con Silvio De Rose, il Sindaco Gérald Tremblay e l'Ambasciatore Marco Colombo

2018. GIUSEPPE BORSELLINO: "I GIOVANI SONO IL FUTURO"

Giuseppe Borsellino guarda ai giovani e al futuro: "È una serata di grande successo nel segno della continuità, a 33 anni dalla prima edizione, a cui hanno partecipato 1.000 persone. I tempi cambiano e cambia anche la Comunità, cambiano le persone, ma io vedo un futuro sempre roseo davanti a noi: è importante restare uniti e partecipare con entusiasmo al Ballo dei Governatori. È molto importante coinvolgere i giovani, perché senza giovani non c'è futuro: mi è sempre piaciuto aiutare la Comunità e sono sempre pronto a dare una mano, ma bisogna coinvolgere anche le nuove generazioni, che oggi sono sempre più indipendenti, stanno bene, ma non devono mai abbandonare i legami con la Comunità. La Fondazione è un bene per tutti: ci dà la possibilità di stare insieme, di aiutarci a vicenda, sviluppando uno spirito di sincerità, solidarietà e altruismo".

Il cordoglio del Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, regione Québec

L'Avv. Sciascia: "Lascia un vuoto incolmabile"

"Abbiamo appreso con grande rammarico della scomparsa di Joe Borsellino, pilastro della nostra Comunità": comincia così il messaggio, commosso e affranto, dell'avv. **Antonio Sciascia**, Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione Québec. "La dipartita di Joe Borsellino – sottolinea Sciascia - lascia un vuoto senza eguali: la sua generosità, la sua umanità e la sua personalità affabile terranno la sua memoria viva in tutta la Comunità. Quello che ci tornerà in mente ripetutamente è la sua presenza in mezzo a noi, il suo saper fare ed il suo instancabile operato. Siamo consapevoli del vuoto



Giuseppe Borsellino e Antonio Sciascia durante un evento comunitario

che Joe lascia, siamo molto tristi per questo distacco tragico e inaspettato. Per questo, offriamo alla famiglia le nostre vivissime e sentite condoglian-

ze. Allo stesso tempo, e con la stessa forza d'animo, ci consideriamo fortunati ed orgogliosi di avere avuto a fianco della nostra Comunità una personalità di così grande calibro e di così grande esempio. Colmare un vuoto simile – conclude Sciascia - non crediamo sia possibile: la sua è una perdita indescrivibile, ma continueremo a sentirci ispirati dal suo testamento umano e dalle sue opere in seno alla nostra Comunità".

Il necrologio su www.urgelbourgje.com

"È con immensa tristezza ed il cuore colmo di dolore che annunciamo la morte di **Giuseppe Borsellino**, nella sua casa, il 1º settembre 2021, all'età di 80 anni. La sua improvvisa scomparsa lascia nel più profondo dolore la moglie Elina Saputo, le due figlie Elena (Giovanni Frassetto) e Laura (Danny Di Schiavi), i nipoti Gianni, Emanuela, Alessandro, Dante, Siena, Giada e Fabia, la sorella Rosa, i cognati, le cognate, i parenti e gli amici tutti. Giuseppe, un uomo eccezionale, è stato e rimarrà una fonte d'ispirazione per tutti quanti noi. La sua gioia di vivere, la sua sensibilità, la sua semplicità, il suo carisma e la sua generosità sono le prime parole che ci vengono in mente quando pensiamo a lui. Era molto affezionato a tutti coloro che lo circondavano. Sapeva fare del bene ed il suo buon umore era contagioso e motivo di ottimismo. Si è sempre reso disponibile per dedicare il suo tempo agli altri. Tutti quanti noi conserveremo un felice ricordo di Giuseppe. Saremo tutti onorati di custodire i valori che ci ha trasmesso. Sarà sempre nei nostri pensieri.

In considerazione delle attuali misure sanitarie, i funerali si svolgeranno in forma privata con i familiari più stretti. Quando le misure oggi in vigore saranno revocate, sarà celebrata una Messa commemorativa aperta al pubblico. Le vostre testimonianze di simpatia possono tradursi in una donazione a favore della Fondazione Santa Cabrini (5655 rue Saint Zotique Est, Montréal, QC, H1T1P7 o <http://www.fondation.santacabrini.org/faire-un-don/>).

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Tirage du cœur: raccolti 268 500 \$

La lotteria della Fondazione Santa Cabrini ha battuto un nuovo record

MONTREAL - Accompagnato dai principali sponsor dell'edizione 2021 della lotteria Tirage du cœur, il presidente della Fondazione Santa Cabrini e ideatore di quest'attività di raccolta fondi, **Elio Arcobelli**, ha annunciato i nomi dei vincitori dell'estra-

zione annuale in una cerimonia speciale che si è tenuta il 24 agosto scorso.

L'utile netto dell'edizione 2021 del Tirage du cœur ha battuto un nuovo record, per un totale di **268 500 \$**. L'importo sarà aggiunto al fondo dedicato




Immobiliare INCO Inc.
Agence immobilière

Salvatore Maiolo
Courtier Immobilier Agréé

514 651-8824
smaiol@gmail.com

Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà

6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2
Ufficio: 514 272-4868

alla costruzione di un nuovo e moderno blocco operatorio dotato di tecnologia medica all'avanguardia presso l'Ospedale Santa Cabrini.

Tre vincitori hanno condiviso premi per un totale di 46 500\$: **Giovanni Ariemma** (biglietto

1645) si è aggiudicato una Mercedes-Benz 2021 Classe A 220, per un valore di 38 500\$; **Pierre-Jacques Lefavre** (biglietto 0927) ha vinto un buono-viaggio di 6.000 \$, mentre **Calin Nicolae Florin** (biglietto 2754) ha fatto sua una selezione di vini pregiati del valore di 2.000 \$.

Elio Arcobelli ha ringraziato calorosamente i numerosi sponsor del Tirage du cœur che hanno provveduto a coprire tutte le spese della lotteria. "Grazie ai generosi sponsor - ha precisato Arcobelli - il ricavato netto della vendita dei biglietti è stato devoluto interamente al progetto del nuovo blocco operatorio dell'Ospedale Santa Cabrini".

Il presidente della Fondazione Santa Cabrini ha quindi messo in risalto il prezioso sostegno dello sponsor Principal Vincenzo Arcobelli (Arco Tissus Décoratifs); degli sponsor Prestige, Gabriel Gennarelli e Luciano Esposito (Mercedes-Benz Montréal-Est); dello sponsor Majeur, Nino Chimienti (Groupe Lagoria L'Intermarché); degli sponsors Or, Giuseppe Borsellino (Groupe Petra e Fondation Borsa), Paolo Caruso (Aluminium Caruso) Giovanni Migliara (Groupe Résidences Excellence); e degli sponsor Argent, Jacques Poirier (Magnus Poirier) e Franco Santoriello (Coffrage Santco). Arcobelli ha infine ringraziato tutti i donatori, coloro che hanno acquistato i biglietti ed i volontari che hanno preso parte alla campagna di finanziamento. In particolare, ha reso omaggio alla Fondazione Mirella & Lino Saputo per il suo prezioso supporto alla Fondazione Santa Cabrini.

Nella foto, al centro, Elio Arcobelli - Arco Tissus Décoratifs e presidente della Fondazione

Santa Cabrini. Da sinistra a destra: Jacques Poirier - Magnus Poirier; Luciano Esposito - Mercedes-Benz Montréal-Est, Sylvain Lemieux - CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal, Dott.

Joseph Feghali - Ospedale Santa Cabrini, Rocco Chimienti - Groupe Lagoria L'Intermarché, Franco Santoriello - Coffrage Santco, Giovanni Migliara - Groupe Résidences Excellence.



Dominic Perri BSc, M.A.

CONSIGLIERE MUNICIPALE
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410
dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



Complexe Funéraire Loreto Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangements disponibles • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service



Fiorista SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Jules d'Alcantara
FLEURISTE

Gardenia

Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com

 Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

COMUNITÀ

Conferenza sulle procure con l'avv. Morsella

"Le procure (generali, speciali, bancarie): ciò che occorre sapere per meglio tutelarsi": l'avvocato MARGHERITA MORSELLA vi invita a partecipare ad una conferenza, sulla piattaforma Zoom, in programma **mercoledì 15 settembre**, dalle 13:30 alle 15:00. Per informazioni e iscrizioni, contattate LOUISE BUZIT-BEAULIEU scrivendo un'email all'indirizzo louise.buzit-beaulieu.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca.

Gli Jelsesi di Montréal festeggiano Sant'Anna

MONTRÉAL - Domenica 29 Agosto, come ogni anno di questi tempi, gli Jelsesi di Montréal hanno festeggiato Sant'Anna, madre della Vergine Maria e Protettrice delle partorienti, una celebrazione molto sentita a Jelsi, paesino del Molise in provincia di Campobasso. La funzione religiosa è stata officiata da Padre Mathieu nella parrocchia di Saint Simon Apôtre, situata al 141 di rue Beauharnois Ovest. Erano presenti, tra gli altri, il Senatore Tony Loffreda, la deputata liberale di Ahuntsic-Cartierville, Mélanie Joly, ed il consigliere municipale di di Rivière Prairies, Giovanni Rapanà, oltre a diversi candidati che concorrono alle prossime elezioni federali e comunali. Subito dopo la Messa, non si è potuta svolgere la classica



FOTO: SARA BARONE

processione, sia per motivi di sanità pubblica che per la contemporanea manifestazione ciclistica del Tour de l'île.

E così i membri dell'Associazione Jelsese di Montréal hanno preparato un BBQ con panini, birra e acqua sul lato

della Chiesa, fino alle ore 15. L'Associazione ha quindi ringraziato i volontari e tutti coloro che hanno partecipato e che hanno contribuito al successo della festa di Sant'Anna.

Salvate delle vite, una donazione alla volta

MONTRÉAL - In collaborazione con Héma-Québec, e sotto la presidenza onoraria della Sindaca Caroline Bourgeois, l'arrondissement Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles terrà la sua tradizionale campagna per la donazione di sangue, con l'obiettivo di accogliere 60 donatori.

Nell'attuale contesto di pandemia, i prelievi verranno effettuati solo su appuntamento, martedì 14 settembre, dalle 13:00 alle 19:30, nella sala "Les Couventines della Maison du citoyen" situata al 12090, rue Notre-Dame Est a Montreal.

La popolazione è invitata a programmare

già da oggi la propria donazione. Per farlo, basta comporre il numero 1 800 343-7264 (SANG), scrivere un'email all'indirizzo jedonne@hema-quebec.qc.ca oppure fissare un appuntamento online, consultando il sito internet <https://www.hema-quebec.qc.ca/formulaire-demande-de-rendez-vous.fr.html>.

"Per mantenere un livello ottimale di riserva nelle nostre banche di sangue, abbiamo bisogno di almeno 1.000 donazioni al giorno. Ogni donazione conta e vorrei ringraziare in anticipo tutti i cittadini che si apprestano a compiere un gesto così importante", ha affermato il sindaco Caroline Bourgeois.

Festa di San Michele Arcangelo

MONTRÉAL - Il presidente dell'Associazione Culturale Morronese, Donato Marino, annuncia che anche quest'anno non ci sarà la tradizionale processione per le strade del quartiere. Il comitato non ha voluto correre alcun rischio contro la variante Delta. Una Messa solenne sarà comunque celebrata in onore di San Michele Arcangelo: domenica 12 settembre, alle ore 11, presso la chiesa di San

Raymond de Pennafort, situata al 5765 rue Saint Jacques ovest, ad officiare la funzione liturgica sarà Padre Umberto Ranieri. Tutti i Morronesi ed i devoti del Santo che vogliono partecipare sono benvenuti, ma sono pregati di indossare la mascherina. Per ulteriori informazioni, contattate Donato Marino al 514-328-0004, Pina Mustillo al 514-457-0690 oppure Mario Marino al 514-366-7334.



La Fondazione CIBPA

ha il piacere di invitare tutti gli studenti di origine italiana ad inoltrare la domanda per una borsa di studio.

Ci si può iscrivere visitando il sito della FONDAZIONE CIBPA www.fondationcibpa.org.
Le iscrizioni chiudono IL 30 SETTEMBRE 2021.

Dal 1961 ad oggi sono state distribuite agli studenti Italo-Canadesi oltre 2300 borse di studio.

Il Comitato di Maria SS. di Mellitto di Montréal

Vi invita a partecipare alla Santa Messa in onore della Madonna che si terrà **mercoledì 8 settembre**, alle ore 19:30, nella Parrocchia Maria Ausiliatrice, a Rivière-des-Prairies.

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077 😊

Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie **PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

514-913-8077



Pianificare in anticipo è semplice.
I vantaggi sono immensi.

Quando pianifichi in anticipo, puoi progettare ogni dettaglio del tuo ultimo omaggio e proteggere i tuoi cari da pesi emotivi e finanziari. Quando sei pronto per iniziare, i tuoi professionisti Réseau Dignité sono qui per aiutarti.

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES
MONTRÉAL | 514-342-8000

Chaque détail compte | Dignité™

Una divisione di Service Corporation International (Canada) ULC.

Cittadino SPORTIVO

Qualificazioni Mondiali CONCACAF

Usa e Canada pareggiano 1-1

Secondo pareggio consecutivo per gli Stati Uniti nelle qualificazioni della zona Concacaf ai Mondiali di Qatar 2022. Dopo lo 0-0 con El Salvador, domenica sera gli Americani non sono andati oltre l'1-1 a Nashville contro il Canada. La formazione a stelle e strisce ha aperto le marcature al 55' con Brenden Aaronson, ma ai canadesi sono bastati sette minuti per pareggiare i conti con Cyle Larin, servito dal difensore del Bayern Monaco Alfonso Davies. Anche il Canada, reduce giovedì dall'1-1 contro l'Honduras, ha firmato il secondo pareggio consecutivo. Vincitore sulla Giamaica (2-1) venerdì, il Messico si è confermato leader della classifica battendo il Costa Rica 1-0 grazie a un gol di Orbelin Pineda dal dischetto, poco prima dell'intervallo. Giovedì i messicani si recheranno a Panama, ora secondo in graduatoria dopo la netta affermazione contro la Giamaica (3-0). El Salvador, che nella sua prossima partita affronterà il Canada, e l'Honduras, prossimo avversario degli Stati Uniti, non sono andati oltre lo 0-0.



Qualificazioni ai Mondiali in Qatar

Italia, solo 0-0 con la Svizzera

Dopo quello contro la Bulgaria per 1-1, arriva un nuovo pareggio per l'Italia, che resta prima nel gruppo C di qualificazioni Mondiali, ma con due partite in più e 4 punti di vantaggio sulla Svizzera. Prossima sfida contro la Lituania l'8 settembre

ROMA, (Il Fatto Quotidiano) - L'Italia raggiunge il record di 36 risultati utili consecutivi, ma il ct Roberto Mancini non sa che farsene dopo il pareggio per 0 a 0 contro la Svizzera (e quello per -1-1 contro la Bulgaria). Dopo la splendida vittoria agli Europei, il tecnico della Nazionale sognava un settembre diverso, per mettere in cassaforte i prossimi Mondiali

di Qatar 2022. Ora invece tutto si complica: per essere certi della qualificazione diretta, gli Azzurri non potranno più sbagliare. Non basteranno più i "risultati utili", serviranno gol e solo vittorie. Il match decisivo sarà quello del prossimo 12 novembre, quando a Roma arriverà la Svizzera: con i 3 punti (e senza altre brutte sorprese), l'Italia sarà certa della quali-



La delusione di Jorginho dopo il rigore sbagliato

ficazione. Altrimenti il rischio sono gli spareggi: l'esperienza con la Svezia di tre anni fa in-

creato davvero tanto ma ci è mancato il gol in più. Lavoreremo per migliorarci, intanto complimenti ai ragazzi per il record di imbattibilità", ha scritto Mancini su Twitter dopo la partita. Come contro la Bulgaria, gli Azzurri hanno dominato nel gioco ma sono mancati ancora in fase di conclusione. Troppe le occasioni fallite, tra cui un rigore sbagliato da Jorginho, con i vari Berardi, Insigne e Immobile incapaci di bucare la porta di Sommer. Tenuta in partita dal suo portiere, la Svizzera nel finale ha provato anche a vincere, ma almeno la difesa è tornata in "formato Europei". Questa è già una buona notizia, per ritrovare anche il gol

l'impressione è che bisognerà attendere che cresca la forma dei nostri giocatori offensivi.

L'appuntamento è già l'8 settembre a Reggio Emilia contro la Lituania, partita da vincere a tutti i costi. L'Italia infatti resta per ora al comando del Girone B con 11 punti, davanti alla Svizzera con 7 che ha però due gare in meno e potenzialmente può balzare in testa. Per questo la squadra di Mancini dovrà assolutamente conquistare i tre punti nella prossima sfida. Poi all'Olimpico a novembre ritroverà l'atmosfera delle "Notti magiche": sarà quella la gara decisiva contro gli elvetici. Però servirà un'ultima vittoria contro l'Irlanda del Nord per non rischiare assolutamente nulla e garantirsi la presenza ai prossimi Mondiali. Per i campioni d'Europa in carica è tutt'altro che una missione impossibile, per riuscirci però servono i gol.

Mitsubishi presenta le sue termopompe

POMPA DI CALORE

- Sensore 3D i-see
- Controllo ausiliario Heater integrato
- Tecnologia a velocità invertita del compressore variabile
- 2 livelli di filtrazione dell'aria
- Energia efficiente - Fino a 33.1 SEER + 12.5 HSPF
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffreddamento
- Tecnologia super silenziosa - A partire da 20 dB (A)
- Riscaldamento e raffreddamento ad alta velocità
- Flusso d'aria naturale
- Extra riscaldamento fino a -25 C/-12 F
- Refrigerante precaricato
- Comando a distanza opzionale montato sulla parete
- Include funzionalità di palette indipendenti
- Riscaldatore di base integrato nell'unità esterna



FINO A
12.5
HSPH

RISCALDA FINO A
-25 C HYPER
HEAT

3D i-see Sensor

Concessionnaire agréé de :



Chauffage et Climatisation



Per ulteriori informazioni, consultate il sito www.MrSlim.ca

POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE
DA HYDRO QUÉBEC

Installiamo anche riscaldatori per piscina.

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



CLIMATISATION
THERMO-CLIMA

Nicolino Colaneri

Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543

Matteo e Luca

514 497.0323

www.thermoclima.ca

Lic. RBQ 8307-8493-48

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

SPORT

F1, Gp d'Olanda

Verstappen vince davanti a Hamilton. 5° Leclerc

Valtteri Bottas chiude il podio, mentre Sainz è settimo dopo il sorpasso nel finale di Alonso



ZANDVOORT - Max Verstappen vince il Gran Premio d'Olanda di Formula 1 e vola al comando della classifica mondiale (con tre punti di vantaggio su Hamilton). Il padrone di casa della Red Bull domina la gara dopo la pole position ottenuta nelle qualifiche e si tiene

alle spalle le due Mercedes di Lewis Hamilton e Valtteri Bottas. Ai piedi del podio spicca l'AlphaTauri di Pierre Gasly che mantiene la posizione di partenza sulla Ferrari di Charles Leclerc, quinto. L'altra Rossa di Carlos Sainz è invece settima, superato negli ultimi giri dall'Alpine di Fernando Alonso. Completano la top-10 la Red Bull di Sergio Perez (8° dopo la partenza dalla pit lane), l'Alpine di Esteban Ocon e la McLaren di Lando Norris. Le emozioni riprendono già domenica prossima, a Monza, in Italia.

Europei di volley, trionfo dell'Italia

Riscatto delle azzurre che battono la Serbia per 3-1

ROMA - La nazionale italiana femminile di volley è campione d'Europa. Dome-

nica scorsa, le Azzurre hanno superato in finale le padrone di casa della Serbia per 3-1 nella partita disputata a Belgrado. Questi i parziali: 24-26, 25-22, 25-19, 25-11. L'Italia torna sul gradino più alto del podio a 12 anni dall'ultimo trionfo e dall'ultima finale continentale disputata. Un riscatto vero e

proprio per la squadra allenata da Davide Mazzanti che solo un mese fa è stata eliminata dalle Olimpiadi di Tokyo proprio dalla Serbia con un 3-0 secco. Sono passati trenta giorni e le Azzurre delle promesse hanno dimostrato tutta la loro potenza e determinazione. La finale è iniziata sul filo del

rasoio con le avversarie che hanno conquistato il primo set 26 a 24. Ma l'Italia è riuscita a non perdere la concentrazione e, restando aggrappata punto su punto, ha conquistato i successivi due set. Fino ad arrivare alla vittoria con un set dove le serbe non sono mai riuscite a rientrare in partita.

Paralimpiadi, l'Italia chiude con 14 ori e 69 podi



TOKYO - Si sono chiuse domenica 5 settembre, con la cerimonia all'Olympic stadium di Tokyo, le sedicesime Paralimpiadi della storia. Un'edizione da record per l'Italia che ha conquistato 69 medaglie (14 ori, 29 argenti e 26 bronzi) in 11 differenti discipline (tiro con l'arco, atletica leggera, canoa, ciclismo, equitazione, judo, tiro a segno, nuoto, tennistavolo, triathlon e scherma). "Vedere che siamo riusciti a portarli a termine e che gli atleti sono felici, mi rende davvero emozionato e felice - ha detto il presidente del Comitato Paralimpico Internazionale Andrew Parsons - Penso che questi Giochi siano stati semplicemente sensazionali. Pensare che questi atleti si siano preparati nelle circostanze della pandemia, affrontando restrizioni, è incredibile. È la prova che il movimento paralimpico è più forte che mai". Nel medagliere, primi 3 posti per Cina con 207 medaglie (96 ori, 60 argenti e 51 bronzi), Gran Bretagna con 124 (41, 28 e 45) e Stati Uniti con 104 (37, 36 e 31). Canada al 23esimo posto con 21 medaglie (5, 10, 6).

Serie C, 2ª giornata

Pro Vercelli e Padova a punteggio pieno

Nel Girone C pari nel derby siciliano tra Catania e Palermo e in quello campano tra Juve Stabia e Avellino

ROMA - Nel girone A, solo due squadre proseguono il loro cammino a punteggio pieno: sono Padova e Pro Vercelli. I veneti sono riusciti a vincere per 2-1 in rimonta contro la Pergolettese: prima il pareggio di Della Latta al 78° minuto, poi il gol vittoria di Biasci a cinque minuti dal novantesimo. Stesso risultato anche per la Pro Vercelli, ma in casa della Pro Sesto. Decisivi i gol di Comi ed Emmanuello. Termina in parità il derby di Sicilia tra ACR Messina e Palermo, valido per la seconda giornata del girone C di Serie C. Al "Luigi Razza" di Vibo Valentia (il Messina non ha ancora il suo stadio a disposizione) finisce 1-1. Vantaggio dei giallorossi con Ibou Baldé, fratello dell'attaccante del Cagliari Keita Baldé, nel recupero del primo tempo. La risposta del Palermo, che ha sbagliato un rigore con Floriano, arriva nella ripresa con Soleri che insacca con un facile tap-in dopo la parata di Lewandowski su Luperini. Pareggio anche nell'altro derby di giornata nel girone C di Serie C, tra Juve Stabia e Avellino: al Menti di Castellammare le due squadre hanno creato tante occasioni, pur sprecandole sotto porta: 0-0 il risultato finale. Vincono Catania, Taranto, Latina e Paganese. Pari tra Picerno e Catanzaro. Nel Girone B, solo il Pescara a punteggio pieno. L'Ancona Matelica ottiene la prima vittoria stagionale nel tirato e nervoso anticipo contro l'Olbia. Nelle gare delle 17.30, spicca la vittoria del Pescara, che dopo due giornate resta l'unica squadra a punteggio pieno del Girone B. I biancoazzurri passano 2-1 sul campo della Carrarese grazie alle reti di De Marchi nel primo tempo e Ferrari nella ripresa. Stesso risultato, vittoria 2-1 in trasferta, per il Cesena, che è andato sotto a fine primo tempo contro la Lucchese grazie alla rete di Corsinelli, e poi ha rimontato nel secondo tempo con Ardizzone e Candela nel giro di 2'. Altro pari a Pistoia, dove la Pistoiese è andata avanti nel primo tempo con Vano per essere raggiunta nei minuti di recupero della seconda frazione dal Grosseto, che ringrazia il subentrato Scaffidi.

Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

SCARICA L'APP UFFICIALE DEL CAMPIONATO DI CALCIO DI SERIE C LEGA PRO

Goditi la SERIE C ovunque tu sia.

Download on the App Store | DISPONIBILE SU Google Play

Beppe Signori

LEGA PRO GIRONE A	
2ª giornata 05/09/2021	
Albinoleffe - Sudtirolo	1-1
Fiorenzuola - Renate	2-2
Juventus U23 - Triestina	Rin
Lecco - Legnago	4-1
Mantova - Giana Erminio	1-1
Padova - Pergolettese	2-1
Pro Sesto - Pro Vercelli	1-2
Seregno - Feralpisalo'	1-3
Trento - Pro Patria	3-0
Virtusvecomp V. - Piacenza	Rin
3ª giornata 12/09/2021	
Feralpisalo' - Mantova	
Fiorenzuola - Albinoleffe	
Giana Erminio - Lecco	
Legnago - Padova	
Pergolettese - Pro Sesto	
Pro Patria - Juventus U23	
Pro Vercelli - Seregno	
Renate - Virtusvecomp V.	
Sudtirolo - Trento	
Triestina - Piacenza	

CLASSIFICA	
PADOVA	6
PRO VERCELLI	6
TRENTO	4
ALBINOLEFFE	4
FIorenZUOLA	4
GIANA ERMINIO	4
SUDTIROL	4
LECCO	3
FERALPISALO'	3
JUVENTUS U23	3
MANTOVA	2
PIACENZA	1
TRIESTINA	1
SEREGNO	1
LEGNAGO	1
RENATE	1
VIRTUSVECOMP V.	0
PERGOLETTESE	0
PRO SESTO	0
PRO PATRIA	0

LEGA PRO GIRONE B	
2ª giornata 05/09/2021	
Aq. Montevarchi - Virtus Entella	3-1
Carrarese - Pescara	1-2
Gubbio - Fermana	1-0
Lucchese - Cesena	1-2
Matelica - Olbia	2-1
Modena - Reggiana	Pos
Pistoiese - Grosseto	1-1
Teramo - Siena	0-0
Vis Pesaro - Pontedera	2-2
Viterbese - Imolese	0-3
3ª giornata 12/09/2021	
Cesena - Imolese	
Fermana - Aq. Montevarchi	
Grosseto - Matelica	
Modena - Teramo	
Olbia - Viterbese	
Pescara - Vis Pesaro	
Pontedera - Pistoiese	
Reggiana - Gubbio	
Siena - Carrarese	
Virtus Entella - Lucchese	

CLASSIFICA	
PESCARA	6
SIENA	4
CESENA	4
GUBBIO	4
IMOLESE	3
REGGIANA	3
AQ. MONTEVARCHI	3
LUCCHESE	3
MATELICA	3
OLBIA	3
VIRTUS ENTELLA	3
GROSSETO	2
PONTERA	2
MODENA	1
CARRARESE	1
FERMANA	1
PISTOIESE	1
TERAMO	1
VIS PESARO	1
VITERBESE	1

LEGA PRO GIRONE C	
2ª giornata 05/09/2021	
Bari - Monterosi	4-0
Campobasso - Taranto	0-1
Catania - Fidelis Andria	2-0
Foggia - Potenza	4-1
Juve Stabia - Avellino	0-0
Latina - Paganese	2-0
Messina Acr - Palermo	1-1
Picerno - Catanzaro	0-0
Turris - Monopoli	1-2
V. Francavilla - Vibonese	1-0
3ª giornata 12/09/2021	
Avellino - Latina	
Catanzaro - Potenza	
Fidelis Andria - V. Francavilla	
Foggia - Turris	
Monopoli - Messina Acr	
Monterosi - Campobasso	
Paganese - Catania	
Picerno - Bari	
Taranto - Palermo	
Vibonese - Juve Stabia	

CLASSIFICA	
MONOPOLI	6
BARI	4
FOGGIA	4
CATANZARO	4
PALERMO	4
TARANTO	4
LATINA	3
CATANIA	3
V. FRANCAVILLA	3
AVELLINO	2
JUVE STABIA	2
MESSINA ACR	2
PICERNO	2
CAMPOBASSO	1
TURRIS	1
VIBONESE	1
FIDELIS ANDRIA	1
PAGANESE	1
POTENZA	1
MONTEROSI	1

Tutti ci poniamo giustamente delle domande sulla vaccinazione.



PERCHÉ VACCINARSI?

Per essere protetti e non ammalarsi di COVID-19. Anche se molte persone guariscono senza bisogno di cure, altre non sopravvivono alla COVID-19. Il virus può comportare anche problemi cardiaci o respiratori come per una polmonite, oppure problemi al sistema nervoso.

È importante continuare a proteggersi!

Nel corso dei prossimi mesi, mentre la maggior parte della popolazione viene vaccinata, la COVID-19 continuerà a circolare.



Rispettare il distanziamento



Coprire naso e bocca



Tossire nella piega del gomito



Lavarsi le mani

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

 1 877 644-4545

VALUTAZIONE GRATUITA Della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

CON

NANCY

È SUBITO VENDUTO!



<p>SAINT-LÉONARD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>SUPERBO CONDO DI 1 372 PC</p> <ul style="list-style-type: none"> • UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL 4° PIANO • 2 CAMERE DA LETTO, 2 SDB COMPLETE • PARCHEGGIO INTERNO, GARAGE <p>PREZZO: 449 000 \$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>LE RIVE GOUIN II</p> <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFICO CONDO LUMINOSO AL 2° PIANO • CONCETTO AREA APERTA, VISTA SULL'ACQUA • GRANDE CAMERA DA LETTO, GARAGE <p>PREZZO: 299 000 \$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p>  <p>RARO SUL MERCATO</p> <ul style="list-style-type: none"> • IMMENSO BUNGALOW DI 50 X 46 • 7 CAMERE E 3 SALE DA BAGNO IN TOTALE • IDEALE PER 2 FAMIGLIE <p>PREZZO: 699 000 \$</p>	<p>CÔTE SAINT-LUC</p>  <p>COSTRUZIONE SAMCON 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> • BEL CONDO DI COSTRUZIONE SUPERIORE • PARCHEGGIO INTERNO E CANTINA • ECCELLENTE POSIZIONE VICINO ALLE COMODITÀ <p>PREZZO: 315 000 \$</p>
<p>SAINT-LÉONARD</p>  <p>OPPORTUNITÀ DA COGLIERE</p> <ul style="list-style-type: none"> • SPAZIOSO 5PLEX D 54 X 43 • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE • ECCELLENTE POSIZIONE VICINO ALLE COMODITÀ <p>PREZZO: 1 250 000 \$</p>	<p>AHUNTSIC</p>  <p>SUPERBO TRIPLEX DISTACCATO</p> <ul style="list-style-type: none"> • PROPRIETARIO DI ORIGINE • 1 X 6½, 1 X 5½ E 1 X 3½ • SITUATO VICINO A TUTTI I SERVIZI <p>PREZZO: 975 000 \$</p>	<p>SAINT-LÉONARD</p>  <p>BEL CONDO DI 1 123 PC</p> <ul style="list-style-type: none"> • UNITÀ ALL'ANGOLO LUMINOSA AL 10° PIANO • SUPERBA VISTA SULLA CITTÀ • 3 CAMERE DA LETTO, GARAGE <p>PREZZO: 399 000 \$</p>	<p>AHUNTSIC</p>  <p>BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE/INVESTITORE • SPAZIOSO RDC CON SOTTOSUOLO + 5 ½ AL 1° PIANO • BELLO E GRANDE CORTILE SUL RETRO CON TERRAZZO <p>PREZZO: 779 000 \$</p>

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO



*Grande successo lo scorso 27 agosto per il concerto di **DANIELA FIORENTINO** che ha entusiasmato e intrattenuto i numerosi residenti ai Giardini d'Italia.*

Lo spettacolo è stato gentilmente offerto dal Repos Saint François d'Assise che ringrazia tutti coloro che hanno partecipato, in particolare Donato Lioi, direttore delle attività ricreative, per la squisita ospitalità.

*N*ella speranza che abbiate trascorso con i vostri cari un'estate in salute e serenità, vi invitiamo a non abbassare la guardia e a rispettare le misure in atto. È un dovere collettivo!

*Teresa Di Palma Melchior
Delegata alle comunicazioni*



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

